

34 A easyMove Art. 4036

D Gebrauchsanweisung

Accu-Lenkmäher

GB Operating Instructions

Accu-Flexible Steerable Mower

F Mode d'emploi

Tondeuse Slalom sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-zwenkmaaier

S Bruksanvisning

Sladdlös Flexibelt Styrbar Gräsklippare

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria "Slalom"

E Manual de instrucciones

Cortacésped multidireccional con batería

P Instruções de utilização

Máquina de cortar relva com volante Accu

DK Brugsanvisning

Fleksibel styrbar Accu plæneklipper

Rasaerba a batteria “Slalom” GARDENA

34 A easyMove

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Seguendo le presenti istruzioni d'uso, acquisite familiarità con il rasaerba a batteria, il suo corretto utilizzo nonché le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, i bambini e i ragazzi al di sotto dei 16 anni e coloro che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni d'uso, non devono utilizzare il rasaerba a batteria.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego	57
2. Norme di sicurezza	57
3. Funzioni e regolazioni	59
4. Montaggio	59
5. Utilizzo	60
6. Ricovero e smaltimento	63
7. Manutenzione	64
8. Anomalie di funzionamento	65
9. Accessori	66
10. Dati tecnici	67
11. Assistenza / Garanzia	67

1. Modalità d'impiego

Utilizzo conforme alle prescrizioni:

Il rasaerba a batteria “Slalom” GARDENA è concepito per rasare prati e superfici erbose in giardini e spazi privati con un'inclinazione massima di 15°. Una carica della batteria è sufficiente per un funzionamento fino a 30 minuti / 300 m² di superficie erbosa. Per aumentare l'autonomia di lavoro è possibile ordinare un'ulteriore batteria al servizio assistenza GARDENA (si veda 9. Accessori disponibili).

Attenzione! Pericolo di lesioni!



Per ragioni di sicurezza e incolumità personale il rasaerba non deve essere usato per rifilare arbusti, siepi e cespugli, né per tagliare rampicanti, né per rasare l'erba su tetti e terrazzi. Parimenti non va impiegato per sminuzzare rametti e materiale già reciso o per livellare le irregolarità del terreno.

2. Norme di sicurezza

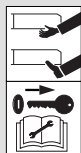
→ **Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo.**



→ Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere le istruzioni.



Pericolo di lesione a terzi!
→ Tenere lontano persone o animali dalla zona di lavoro.



Pericolo!

Lame affilate!

→ **Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, rimuovere la chiave di sicurezza.**

Verifica funzionale:

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo dell'attrezzo. Non adoperare il tosaerba se si riscontra che i dispositivi di sicurezza (leva di accensione, chiave di sicurezza, pulsante di avvio, carter, cesto di raccolta erba) e/o le lame sono danneggiate o logorate. Sostituire le parti danneggiate o logorate. Non rimuovere né modificare in alcun caso i dispositivi di sicurezza.

Prima dell'utilizzo della rasatura, controllate la superficie erbosa. Rimuovete gli eventuali corpi estranei presenti (ad es. sassi, rami).

Controllare periodicamente le condizioni delle lame ed eseguire gli interventi di manutenzione opportuni.

Utilizzo:



Pericolo di lesione a terzi!

Un uso malaccorto del tosaerba può provocare gravi lesioni!

Chi utilizza l'attrezzo è il diretto responsabile delle condizioni operative dello stesso.

Non capovolgere mai l'attrezzo su un lato durante l'utilizzo.

Non sollevare né trasportare mai l'attrezzo col motore in funzione.

Attenersi scrupolosamente alle istruzioni del rasaerba a batteria, impiegandolo solo per gli scopi indicati.

Calzare scarpe chiuse e che non scivolino e indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe. Tenere mani e piedi lontani dalle lame!

Durante il lavoro assumere sempre una posizione sicura e salda, specialmente quando si lavora su tratti in pendenza. Rasate in senso trasversale rispetto al declivio, mai verso l'alto o verso il basso.

Prestare particolare attenzione nei tratti in pendenza quando si cambia la direzione di marcia. Non rasate su pendii eccessivamente ripidi.

Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!

Durante il lavoro fare attenzione alla presenza di corpi estranei (ad es. sassi).

Nel ripiegare il manico fare attenzione a non lasciarlo cadere in avanti.

Interruzione del lavoro:

Non lasciare mai il rasaerba a batteria incustodito sul luogo di lavoro. Se si deve interrompere il lavoro, riporre il tosaerba in un luogo sicuro. Estrarre la chiave di sicurezza!

Se si interrompe il lavoro per spostarsi in un'altra zona, rilasciate la staffa di commutazione ed estraete la chiave di sicurezza dal blocchetto di carica.

Condizioni dell'area di lavoro:

Usare il tosaerba solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Fare sempre attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per individuare eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

Durante il lavoro controllare che nei pressi non ci siano altre persone (soprattutto bambini) o animali nelle immediate vicinanze. L'utilizzatore è responsabile di eventuali danni.

Se durante il lavoro dovete tuttavia incappare in un ostacolo oppure la rasatura inizia a vibrare eccessivamente, rilasciate la leva di accensione, **estraete la chiave di sicurezza** e rimuovete l'ostacolo. Prima di riprendere il lavoro, verificare che l'attrezzo non abbia subito danni e, se necessario, farlo riparare.

Evitare di usare l'attrezzo negli orari in cui i vicini potrebbero riposare.

Sicurezza elettrica:



PERICOLO! Scossa!

→ **Non avviare mai la rasaerba ribaltata.**

Inserite la chiave di sicurezza nel blocchetto di carica solo al momento di rasare l'erba.

Non utilizzare mai il rasaerba a batteria sotto la pioggia o in ambiente umido o bagnato.

Sicurezza batteria:



Pericolo! Corto-circuito – Incendio!

→ **Non cortocircuitare mai i contatti delle batterie con oggetti metallici.**

Pericolo d'incendio! Non ricaricare mai la batteria nei pressi di sostanze acide o di materiali infiammabili.

Non gettare mai la batteria esaurita nel fuoco: pericolo d'esplosione!

Per ragioni di sicurezza e incolumità personale, la batteria dev'essere ricaricata esclusivamente con l'apposita unità in dotazione. In caso contrario, la garanzia decade e il fabbricante è da ritenersi sollevato da qualunque responsabilità civile.

In caso di cortocircuito la batteria è protetta da un fusibile. Non sostituire il fusibile in nessun caso!

→ Se il fusibile è saltato contattare il servizio assistenza GARDENA.

Utilizzare sempre batterie ricaricabili per la rasatura.

Non caricare la batteria in caso di temperatura d'esercizio elevata o di riscaldamento prodotto dal sole. Fare prima raffreddare.

Non esporre il caricabatteria all'umidità.

Ricaricare la batteria solo all'asciutto.

Durante l'operazione di carica non esponete mai la batteria ai raggi solari diretti.

Utilizzate la batteria esclusivamente per il rasaerba a batteria.

Quando lo spinotto di carica è inserito, l'attrezzo non può essere acceso.

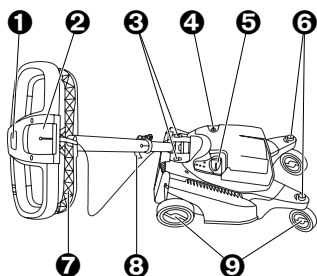
Proteggere il blocchetto di carica dallo sporco e dall'umidità.

Qualora l'unità di ricarica dovesse scaricarsi, estrarre la chiave di sicurezza e, indossando i guanti, smontare l'unità di ricarica e smaltirla.

Non toccare il liquido presente nell'unità di ricarica.

In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente con acqua e contattare un medico.

3. Funzioni e regolazioni

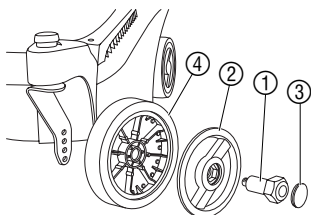


Panoramica di tutte le funzioni:

- ❶ pulsante di avvio
- ❷ dispositivo di arresto sulla barra (per rasare su un declivio)
- ❸ pulsante per aprire e chiudere il manubrio di guida
- ❹/❺ Fermi del coperchio della batteria (Il fermo ❺ è posizionato sotto la chiave di sicurezza)
- ❻ dispositivi di arresto del coperchio della batteria
- ❼ chiave di sicurezza
- ❽ dispositivo di arresto della girante (per rasare su un declivio)
- ❿ Leva di accensione
- ⓸ leva di bloccaggio per la regolazione longitudinale del manubrio di guida
- ⓹ regolazione dell'altezza di taglio mediante allentamento delle ruote

4. Montaggio

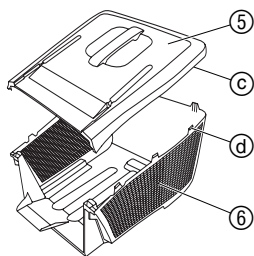
34 A easyMove Montare le ruote:



Tutte e 4 le ruote devono essere sempre fissate alla stessa altezza di taglio (s.v. 5. Utilizzo *Regolazione dell'altezza di taglio*).

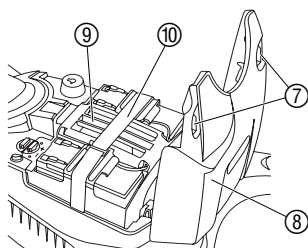
1. Introdurre la vite ❶ nell'alesaggio della coppa copriruota ❷ e inserire completamente la testa a esagonale nella coppa copriruota ❷. *Introdurre la vite corta nella coppa copriruota piccola e la vite lunga nella coppa copriruota grande.*
2. Premere il tappo di copertura ❸ nella coppa copriruota ❷, fino a che non si blocca con uno scatto.
3. Introdurre la vite ❶ nella ruota ❹, avvitarla saldamente a lato con le mani e verificarne l'alloggiamento stabile. *Avvitare le ruote piccole (∅ 13 cm) davanti e le ruote grandi (∅ 16 cm) dietro.*

Montare il cestello raccogliërba:



1. Porre il coperchio ⑤ sul cestello raccogliërba ⑥ dall'alto in modo tale che **TUTTI** i fori ③ siano posizionati sopra il gancio ④.
2. Premere il coperchio ⑤ sul cestello raccogliërba ⑥, finché tutti i ganci ④ si aggancino stabilmente con uno scatto.
3. Controllo visivo: verificare che tutti i ganci ④ si siano fissati stabilmente con uno scatto.

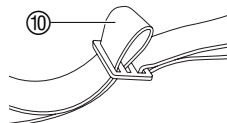
Montaggio delle batterie:



Attenzione! Evitare che parti metalliche tocchino i contatti: ciò potrebbe causare un corto-circuito con conseguente pericolo d'incendio!

Le batterie vengono caricate in fabbrica, ma possono scaricarsi dopo una lunga permanenza in magazzino. Prima di utilizzare per la prima volta la rasapato, caricare a fondo le batterie (vedere 7. Manutenzione *Carica delle batterie*).

1. Aprire i due dispositivi di arresto ⑦ del coperchio della batteria ⑧ e sollevare il coperchio ⑧.
2. Inserire la batteria ⑨ nella rasapato.
3. Fissare la batteria ⑨ con la cinghia di fissaggio ⑩.
4. Chiudere il coperchio della batteria ⑧ e fissarlo con i due dispositivi di arresto ⑦.



5. Utilizzo



PERICOLO! La lama può provocare lesioni!

→ Prima di tutti gli interventi di regolazione attendere l'arresto del gruppo di taglio, indossare guanti da lavoro adatti ed estrarre la chiave di sicurezza.

Avviare il rasaërba:



Pericolo di lesioni nel caso in cui la rasapato non si spenga automaticamente!

→ Non rimuovere o rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza presenti sulla rasapato (ad es. fissando la staffa di avvio sulla barra)!

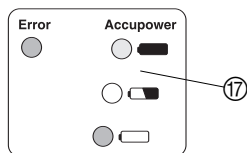
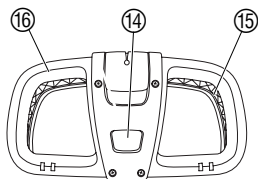
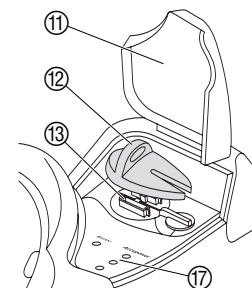


Pericolo! Il gruppo di taglio è ancora in funzione!

→ Non sollevare, ribaltare o trasportare mai la rasapato con il motore in funzione!

→ Non avviare mai il motore su un sottofondo solido (ad es. sull'asfalto).

→ Mantenere sempre la distanza di sicurezza tra il gruppo di taglio e l'utilizzatore.



1. Collocare il rasaerba a batteria “Slalom” su una superficie erbosa piana.
 2. Aprire lo sportello della chiave ⑪.
 3. Inserire la chiave di sicurezza ⑫ nel blocchetto di carica ⑬.
 4. Tenere premuto il blocchetto di avviamento ⑭ e tirare la staffa di commutazione ⑮ presente sulla barra ⑯.
- La rasatura si avvia e l'indicatore dello stato di carica (Accupower) ⑰ si accende per 10 secondi.*
5. Rilasciare il blocco di avviamento ⑭.
 6. Condurre la rasatura in avanti e a passo d'uomo.

Se lampeggia il LED rosso (☐ batteria scarica), il motore si disattiva e la batteria deve essere caricata (si veda 7. Manutenzione).

Durante la rasatura il coperchio della batteria deve rimanere sempre chiuso. Durante l'utilizzo della rasatura la batteria si surriscalda. Ciò è normale e non pregiudica le prestazioni della rasatura.

Indicatore dello stato di carica:

- LED verde Batteria carica
- LED giallo Batteria parzialmente carica
- LED rosso Batteria scarica

Error:

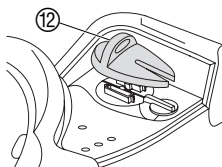
Error LED che lampeggia = protezione in caso di blocco

Error LED che si accende = sottotensione

Protezione in caso di blocco: se a causa di un corpo estraneo la rasatura si blocca e il motore si surriscalda (Errore LED che lampeggia = protezione in caso di blocco), il motore si disattiva automaticamente. Estrarre la chiave di sicurezza dal blocchetto di carica, rimuovere il corpo estraneo o eliminare la causa del sovraccarico e riaccendere la rasatura dopo alcuni secondi.

Protezione dalla scarica eccessiva: quando la batteria è completamente scarica, la rasatura si disattiva automaticamente (Errore LED che si accende = sottotensione). Si consiglia di ricaricare la batteria immediatamente dopo che è scattata la protezione dalla scarica eccessiva.

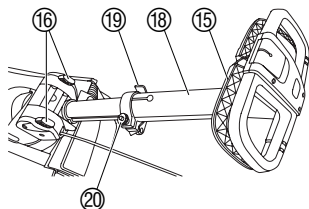
Disattivazione del rasaerba:



Avvertenza: la rasaerba a batteria “Slalom” è protetta da un riavvio accidentale mediante estrazione della chiave di sicurezza .

1. Rilasciare la leva di accensione ⑮.
2. A ogni interruzione del lavoro, estrarre la chiave di sicurezza ⑫.

Regolare il braccio del volante:

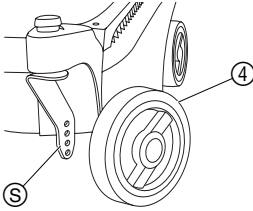


1. Premere contemporaneamente i due pulsanti ⑯ e aprire il manico superiore ⑰.
2. Aprire la leva di bloccaggio ⑱.
3. Estrarre il manico superiore ⑲ in base alla lunghezza desiderata.
4. Richiudere la leva di bloccaggio ⑱.

Per motivi di sicurezza, la prima volta il manico superiore deve essere estratto completamente. Una volta estratto il manico superiore non può più essere spinto nella posizione originale.

E' possibile regolare la forza del serraggio con il dado ⑳. In caso di serraggio troppo leggero, ruotare il dado, con la leva d'arresto aperta, in senso orario (ad es. con una tenaglia).

Regolazione dell'altezza di taglio:

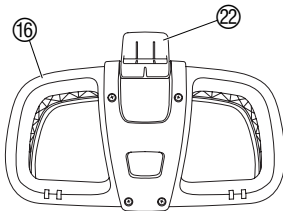
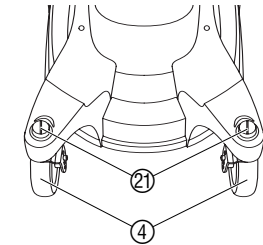


L'altezza di taglio può essere regolata da 2,0 a 6,5 cm a passi di 1,5 cm (4 posizioni).

→ Svitare con le mani le ruote ④ e riavvitarle in corrispondenza dell'altezza di taglio desiderata e verificare che siano stabilmente posizionate.

Tutte e 4 le ruote ④ devono essere sempre fissate alla stessa altezza di taglio (si veda la scala S sul retro del supporto ruota).

Rasare in pendenza:



⚠ Per evitare che l'attrezzo scivoli lateralmente in pendenza è necessario fissare le ruote anteriori ed il volante in posizione diritta prima di affrontare il tratto in pendenza.

Non superare la pendenza massima di 15°.

1. Ruotare di 90° entrambi i blocchi rossi delle ruote sterzanti ⑳ (con la scanalatura nella direzione di marcia).
2. Mettere le ruote anteriori ④ in posizione diritta finché il blocco ㉑ non scatta.

Le ruote sono fissate in posizione diritta.

3. Sollevare il blocco del volante ㉒.
4. Mettere il volante ⑯ in posizione diritta finché il blocco non scatta.

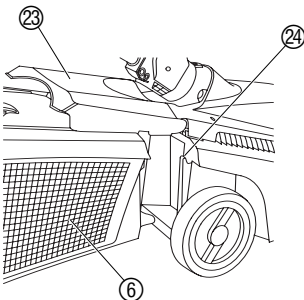
Il volante è fissato in posizione diritta.

Dopo aver rasato in pendenza si possono sbloccare nuovamente le ruote anteriori ed il volante ruotando di 90° il blocco delle ruote sterzanti ㉑ ed abbassando il blocco del volante ㉒.

Quando si lavora su tratti in pendenza, passare il tosaerba in senso trasversale al declivio.

Svuotare il cestello raccoglierba non appena si nota che durante la rasatura rimangono sul prato residui di sfalcio.

Rasare col cestello raccoglierba:



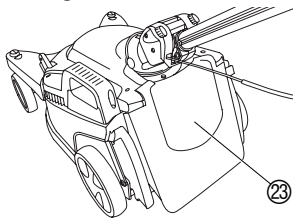
⚠ PERICOLO! Lesioni in seguito alla fuoriuscita di corpi estranei!

→ Sollevare il deflettore di protezione solo a motore spento e lame ferme.

CONSIGLIO: inclinando il manico da una parte è più facile prendere il cestello raccoglierba.

1. Sollevare il deflettore di protezione ㉓ ed estrarre il cestello raccoglierba ⑥ tenendolo per l'impugnatura.
2. Vuotare il cestello raccoglierba ⑥ e riappenderlo alla scocca con il gancio d'attacco ㉔.

Rasare senza cestello raccogliherba:



Pericolo di lesione!

→ Non introdurre le mani nell'apertura da cui fuoriesce l'erba recisa.

Quando si rilascia il deflettore di protezione 23, quest'ultimo si chiude automaticamente e va a coprire l'apertura di fuoriuscita dell'erba recisa.

Il deflettore di protezione 23 è disposto in modo da consentire la rasatura anche con deflettore di protezione chiuso senza cestello raccogliherba. In questo caso l'erba recisa si deposita sul prato.

Consigli per la rasatura:

Se rimangono residui di sfalcio nell'apertura, si consiglia di lasciare il tosaerba all'indietro per circa 1 metro in modo da farli cadere.

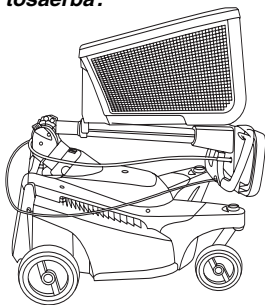
Per ottenere un bel manto erboso, si raccomanda di effettuare il taglio dell'erba con regolarità, possibilmente una volta a settimana. Rasando il prato frequentemente l'erba s'infittisce.

Trascorsi periodi più lunghi senza aver rasato l'erba (durante le ferie), effettuare prima un taglio in una direzione impostando una maggior altezza di taglio, poi diagonalmente con l'altezza di taglio desiderata.

Si consiglia di rasare solo prati asciutti; in caso di manto erboso umido il taglio non è buono.

6. Trasporto e ricovero

Posare/trasportare il tosaerba:



1. Estrarre la chiave di sicurezza.
2. Prima di riporre la rasapratò pulirla e connetterla all'unità di ricarica (vedere 7. Manutenzione).
3. Conservare la rasapratò in luogo asciutto e fresco, al riparo dal ghiaccio e inaccessibile ai bambini.

CONSIGLIO: Per far occupare meno spazio, appoggiare il cestello raccogliherba sul tosaerba chiuso.

Se la rasapratò non rimane collegata permanentemente all'unità di ricarica, sarà necessario ricaricare la batteria, a causa dell'autoscarica, al più tardi **ogni sei mesi**. L'autoscarica è minore a temperature di magazzino più basse.

Smaltimento:

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

Smaltimento della batteria:



La batteria contiene piombo. Per eliminarla, utilizzare gli appositi contenitori di raccolta.

Smaltire le batterie presso i punti di smaltimento autorizzati.

Restituite la batteria a un rivenditore GARDENA oppure consegnatela ad un centro di smaltimento comunale. La batteria deve essere consegnata solamente se scarica.

7. Manutenzione

Pulire il lato inferiore della scocca:



PERICOLO! La lama può provocare lesioni!

→ Durante la manutenzione estrarre la chiave di sicurezza, attendere l'arresto del gruppo di taglio e indossare guanti da lavoro adatti.

PERICOLO! Danni a cose e persone!

→ Non pulire il tosaerba sotto acqua corrente (tanto meno se sotto pressione).
→ Per pulire la rasaparto non utilizzare detergenti abrasivi, solventi o carburante di alcun tipo.

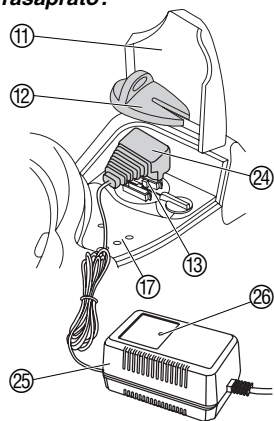
Pulire il cestello raccogliherba:

Eventuali accumuli d'erba potrebbero ostacolare l'avviamento e compromettere la qualità del taglio o la raccolta dello sfalcio. Si consiglia di rimuovere i residui di sporco e di erba subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Fissare il volante in posizione diritta (si veda 5. Utilizzo *Rasare in pendenza*).
 2. Posizionare con attenzione il tosaerba su un lato e rimuovere gli accumuli d'erba (non utilizzare oggetti appuntiti).
- Rimuovere gli eventuali accumuli d'erba dentro e fuori dal cestello raccogliherba (non utilizzare oggetti appuntiti).

La batteria può essere caricata dentro o fuori la rasaparto.

Carica della batteria nella rasaparto:






Si consiglia di caricare la batteria subito dopo la rasatura con il caricabatteria fornito in dotazione (la batteria non può essere caricata eccessivamente). Affinché la batteria venga sempre caricata completamente, deve sempre essere caricata mediante il caricabatteria.

1. Aprire lo sportello della chiave ⑪.
2. Estrarre la chiave di sicurezza ⑫ dal blocchetto di carica ⑬.
3. Inserire lo spinotto di carica ⑭ del caricabatteria nel blocchetto di carica ⑬.
4. Inserire in una presa la spina del caricabatteria ⑮.
5. Fino a quando rimane acceso il LED rosso di carica ⑯ del caricabatteria, la batteria è sotto carica (in caso di batteria scarica può durare fino a 24 ore). Per conservare la carica, il caricabatteria può rimanere inserito.

Indicatore dello stato di carica ⑰:

Indicatore dello stato di carica:

-  LED verde Batteria carica
-  LED giallo Batteria parzialmente carica
-  LED rosso Batteria scarica

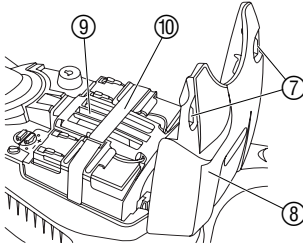
l'indicatore dello stato di carica ⑰ si illumina per soli 10 secondi al momento dell'avvio della rasaparto (si veda 5. Impiego).

Quando l'unità di ricarica ⑮ è disconnessa dalla rete, è necessario disinserire anche lo spinotto di carica ⑭ dalla boccola di carica ⑬, per evitare che la batteria si scarichi attraverso l'unità di ricarica.

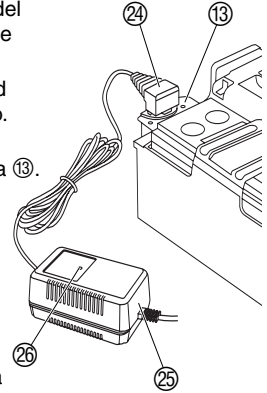
Se la batteria rimane inutilizzata per un periodo prolungato, deve essere caricata almeno una volta ogni sei mesi, per conservare la sua piena potenza e la batteria deve essere protetta da eventuali danni.

Se la batteria è completamente scarica, ad esempio dopo un lungo magazzino senza ricariche intermedie, la batteria sarà nuovamente disponibile a carica piena solo dopo più cicli di carica e scarica.

Carica della batteria fuori dalla rasaparto:



1. Aprire i due dispositivi di arresto ⑦ del coperchio della batteria ⑧ e sollevare il coperchio ⑧.
2. Allentare la cinghia di fissaggio ⑩ ed estrarre la batteria ⑨ dalla rasaparto.
3. Inserire lo spinotto di carica ⑳ del caricabatteria nel blocchetto di carica ⑬.
4. Inserire in una presa la spina del caricabatteria ㉕.
5. Fino a quando rimane acceso il LED rosso di carica ㉖ del caricabatteria, la batteria è sotto carica (in caso di batteria scarica può durare fino a 24 ore) Per conservare la carica, il caricabatteria può rimanere inserito.



8. Anomalie di funzionamento



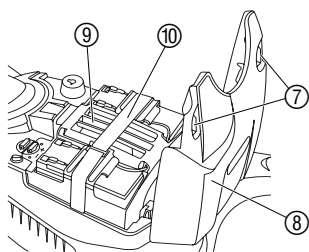
PERICOLO! La lama può provocare lesioni!

→ Prima di rimediare alle anomalie di funzionamento attendere l'arresto della lama, indossare guanti da lavoro adeguati e estrarre chiave di sicurezza.

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Il motore non si avvia	Chiave di sicurezza non inserita.	→ Inserire la chiave di sicurezza nel blocchetto di carica.
	Lo spinotto di carica del caricabatteria è inserito nel blocchetto di carica.	→ Estrarre lo spinotto di dal blocchetto di carica e inserire la chiave di sicurezza.
	Connettore piatto della batteria staccato.	→ Aprire il coperchio e inserire la boccola piatta sul connettore piatto.
Motore bloccato	Blocco causato da corpi estranei. La protezione in caso di blocco si è attivata (il LED rosso di errore lampeggia).	1. Disattivare la rasaerba. 2. Estrarre la chiave di sicurezza. 3. Rimuovere i corpi estranei.
	Carica della batteria insufficiente.	→ Ricaricare la batteria.
Forti rumori, sobbalzi del tosaerba	Le viti del motore, del suo fissaggio o della scocca sono allentate.	→ Controllare eventuale presenza di parti lasche e, se necessario, serrarle.
Andatura irregolare, forti vibrazioni del tosaerba	Le lame sono danneggiate o le viti di fissaggio delle lame all'albero motore sono allentate.	→ Far fissare o sostituire le lame da personale specializzato autorizzato o da un centro assistenza GARDENA.

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Andatura irregolare, forti vibrazioni del tosaerba	Lo squilibrio è dovuto a lame molto sporche.	→ Pulire il tosaerba (si veda 7. Manutenzione). Se ciò non bastasse per rimediare alla anomalia, rivolgersi al centro assistenza GARDENA.
Il taglio non è buono	Le lame non sono affilate.	→ Far sostituire le lame.
	L'altezza di taglio impostata è troppo bassa.	→ Aumentare l'altezza di taglio.
	La velocità di rasatura è troppo elevata.	→ Ridurre la velocità di rasatura.

Sostituzione della batteria:



Se la batteria è esaurita e non è più possibile ricaricarla, può essere sostituita ordinandola presso un centro assistenza GARDENA (**Batteria per Rasaerba a batteria "Slalom" 34 A easyMove art. 4036-00.660.00**).

1. Aprire i due dispositivi di arresto ⑦ del coperchio della batteria ⑧ e sollevare il coperchio ⑧.
2. Allentare la cinghia di fissaggio ⑩ ed estrarre la batteria ⑨ dalla rasapato.
3. Smaltire la batteria esaurita ⑨ (si veda 6. Smaltimento).
4. Inserire una nuova batteria ⑨ (si veda 4. Montaggio).

Sostituire le lame:



Per mantenere bilanciato il tosaerba è necessario sostituire le lame col bordo danneggiato. Non riaffilare le lame.

La sostituzione delle lame deve essere effettuata da un Centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

Possono essere utilizzate solo parti di ricambio originali GARDENA. I ricambi GARDENA possono essere acquistati dal vostro rivenditore di fiducia GARDENA o in un centro assistenza GARDENA.

- **34 A easyMove: Lame di ricambio GARDENA art. 4091**

Nel caso si riscontrino difetti funzionali non contemplati da questa casistica, rivolgersi direttamente a un Centro assistenza GARDENA.

Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA. Per l'invio della rasapato sbloccare il manico superiore, reinserire completamente la barra, in modo che possa essere utilizzato il cartone originale. Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza GARDENA.

9. Accessori

Batteria GARDENA per Rasaerba a batteria "Slalom" 34 A easyMove

Per la sostituzione o l'aumento dell'autonomia di lavoro, sufficiente fino a 30 minuti / 300 m² di superficie erbosa.

Art. 4036-00.660.00
(disponibile direttamente mediante il servizio assistenza GARDENA).

10. Dati tecnici

34 A easyMove (Art. 4036)	
Unità di ricarica:	
Tensione di rete / Frequenza	230 V / 50 Hz
Tempo di ricarica / Corrente di carica	15 - 24 ore (in base allo stato di carica) / 550 mA \pm 10 %
Tensione batteria	24 V
Capacità batteria	9 Ah (sufficiente fino a 30 minuti / 300 m ² di superficie erbosa)
Larghezza di taglio / Altezza di taglio	34 cm / 2 – 6,5 cm (4 posizioni)
Peso completo di batteria	19,6 kg
Capacità del cestello	30 l
Condizioni di lavoro:	
emissione sonora L_{pA} 1)	77 dB (A)
Livello rumorosità L_{WA} 2)	testato 87 dB (A) / garantito 88 dB (A)
Sollecitazione all'arto a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²

Metodo di rilevamento conforme a 1) EN 836 2) RL 2000/14/EC

11. Assistenza / Garanzia

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:


- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi.
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

La lama è una parte soggetta ad usura ed è esclusa dalla garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Accu-Lenkmäher Description of the unit: Accu-Flexible Steerable Mower Désignation du matériel : Tondeuse Slalom sur accu Omschrijving van het apparaat: Accu-zwenkmaaiër Produktbeskrivning: Sladdlös Flexibelt Styrbar Gräsklippare Descrizione del prodotto: Rasaerba a batteria "Slalom" Descripción de la mercancía: Cortacésped multidireccional con batería Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva com volante Accu Beskrivelse af enhederne: Fleksibel styrbar Accu plæneklipper
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: Type: Art.nr. : 4036 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: 98/37/EC EN ISO 12100-1 Directives Directives EN ISO 12100-2 européennes : 73/23/EC EN ISO 836 EU-richtlijnen: EU-richtlijn: EN 60335-1 EU direktiv: 89/336/EC EN 60335-1 Directive UE: 93/68/EC EN 60335-2-77 Normativa UE: 2000/14/EC ISO 4871 Directrices da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: GARDENA – Nach 2000/14EG Technische Dokumentation Art. 14 Anhang VI
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lytryktsniveau: atmått / garanti 87 dB(A) / 88 dB(A)
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2005 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Ulm, den 01.08.2004 Technische Leitung Ulm, 01.08.2004 Technical Dept. Manager Fait à Ulm, le 01.08.2004 Direction technique Ulm, 01-08-2004 Hoofd technische dienst Ulm, 2004.08.01. Technical Director Ulm, 01.08.2004 Direzione Tecnica Ulm, 01.08.2004 Dirección Técnica Ulm, 01.08.2004 Director Técnico Ulm, 01.08.2004 Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 395 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trigovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 231 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adli Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛІЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4036-20.960.02/0905

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com